

HE 32	Art. 4002
HE 36	Art. 4000
HE 40	Art. 4001
MulchCut HE 36	Art. 4008
MulchCut HE 40	Art. 4009

**D Gebrauchsanweisung**

Hatrick

---

**GB Operating Instructions**

Hatrick

---

**F Mode d'emploi**

Tondeuse Hatrick

---

**NL Gebruiksaanwijzing**

Hatrick

---

**S Bruksanvisning**

Hatrick Gräsklippare

---

**I Istruzioni per l'uso**

Hatrick

---

**E Manual de instrucciones**

Hatrick

---

**P Instruções de utilização**

Hatrick

**D**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	Seite
1. Technische Daten	7
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	7
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	7
4. Montage	7
5. Inbetriebnahme	8
6. Richtiges Mähen und Lüften	9
7. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	11
8. Behebung von Störungen	12
9. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	13
Garantie	72

**GB**

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your lawn mower.

Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

<b>Contents</b>	Page
1. Technical data	16
2. Operating instructions information	16
3. Product use	16
4. Assembly	16
5. Using the product	17
6. Information concerning correct mowing and aerating	18
7. Maintenance, service, storage	19
8. Trouble-shooting	21
9. Advice for proper use / safety instructions	22
Guarantee	72

**F**

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre tondeuse Hattract. Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

<b>Contenu</b>	Page
1. Caractéristiques techniques	24
2. Informations sur le mode d'emploi	24
3. Domaine d'utilisation	24
4. Montage	24
5. Mise en marche	25

6. Conseils pour tondre et aérer correctement	26
7. Entretien et rangement	28
8. Incidents de fonctionnement	29
9. Conseils de sécurité et précautions d'emploi	30
Garantie	72

**NL**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de pagina's met de afbeeldingen open slaan.

<b>Inhoudsopgave</b>	Pagina
1. Technische gegevens	32
2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzingen	32
3. Juiste gebruik	32
4. Montage	32
5. Ingebruikname	33
6. Juiste manier van maaien en verticuleren	34
7. Verzorging, onderhoud en opslag	36
8. Opheffen van storingen	37
9. Aanwijzing voor het juiste gebruik, veiligheidstips	38
Garantie	72

**S**

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Hattract i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

<b>Innehållsförteckning</b>	Sida
1. Tekniska data	40
2. Viktig information	40
3. Avsedd användning	40
4. Montering	40
5. Drift	41
6. Rätt klippning och luftning	42
7. Underhåll, skötsel och förvaring	43
8. Felsökning	45
9. Säkerhetsföreskrifter	46
Garanti	73

**I**

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

<b>Indice</b>	Pagina
1. Dati tecnici	48
2. Avvertenze	48
3. Uso corretto	48

4. Montaggio	48
5. Messa in uso	49
6. Modalità funzionali	50
7. Manutenzione	52
8. Anomalia di funzionamento	53
9. Norme d'uso e di sicurezza	54
Garanzia	73

**E**

Lea detenidamente estas instrucciones de este montaje y de la puesta en marcha del aparato. Durante la lectura, rogamos desdoble la portada.

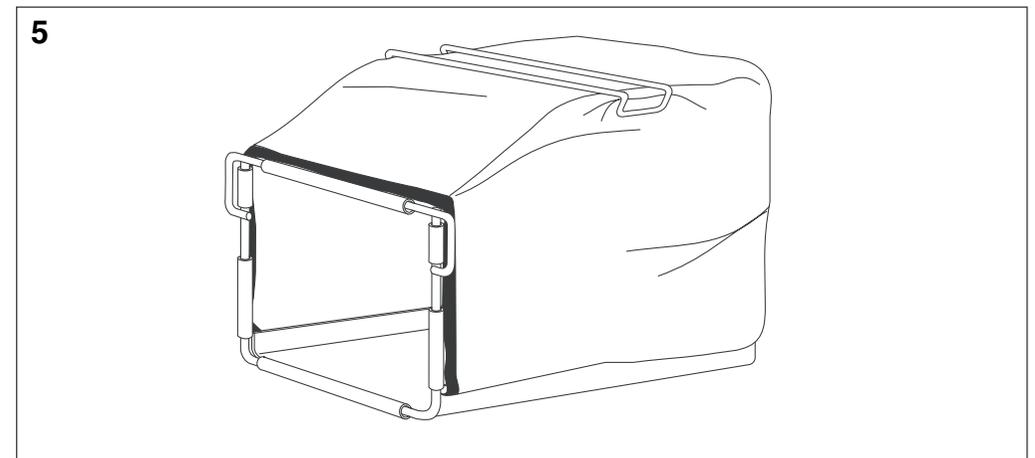
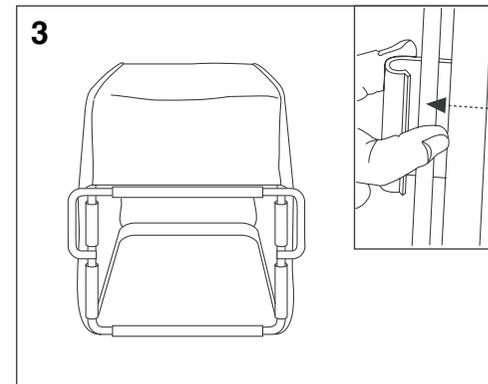
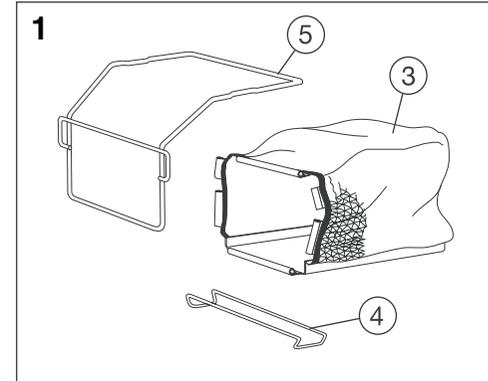
<b>Índice</b>	Página
1. Datos técnicos	56
2. Indicaciones al manual de instrucciones	56
3. Uso correcto	56
4. Montaje	56
5. Puesta en servicio	57
6. Cortar y airear correctamente	58
7. Mantenimiento y conservación	59
8. Solucionar averías	61
9. Indicaciones para un correcto uso / indicaciones de seguridad	62
Garantía	73

**P**

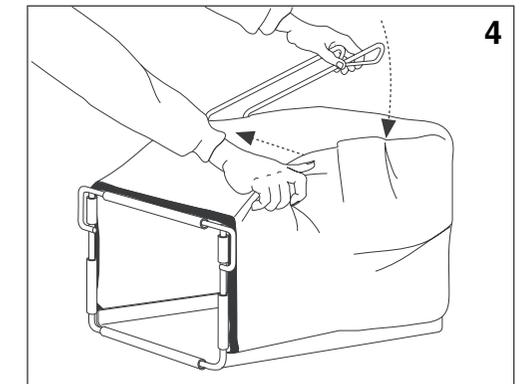
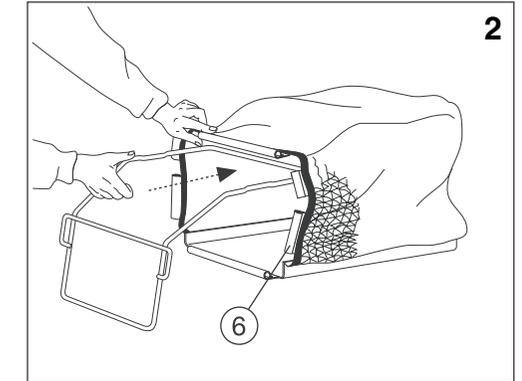
Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar esta máquina de cortar relva Hattract. Para ler este manual de utilização, desdobre a capa.

<b>Índice</b>	Página
1. Dados técnicos	64
2. Informação sobre as instruções de manejo	64
3. Finalidade do produto	64
4. Montagem	64
5. Utilização do produto	65
6. Informações sobre a forma correcta de cortar e aerificar áreas relvadas	66
7. Manutenção, serviço, armazenamento	68
8. Guia de avarias	69
9. Conselhos para uma utilização correcta / instruções de segurança	70
Garantia	73

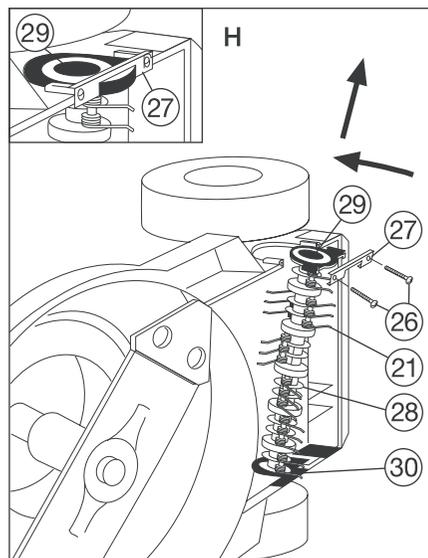
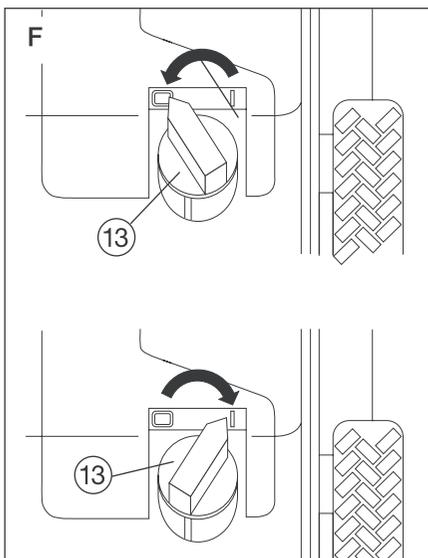
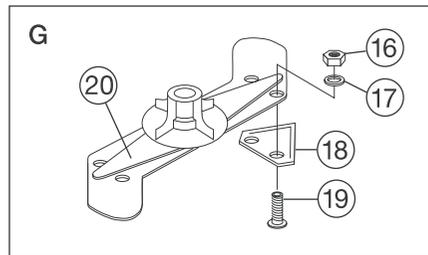
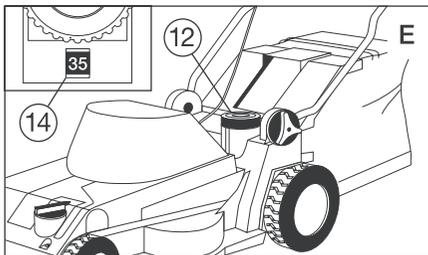
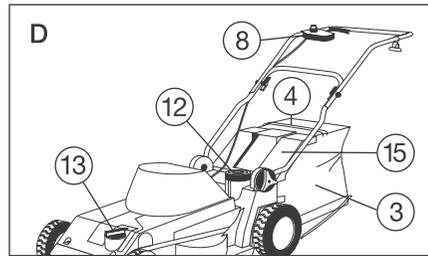
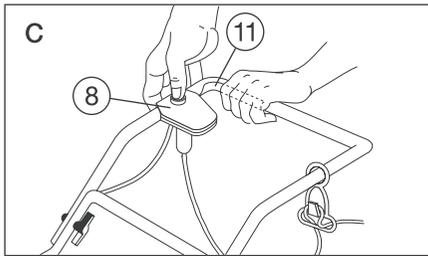
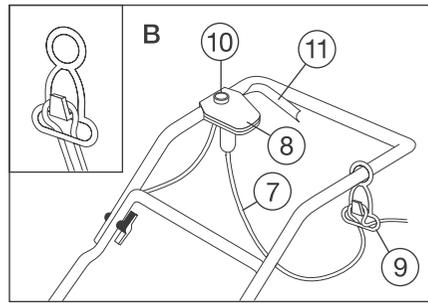
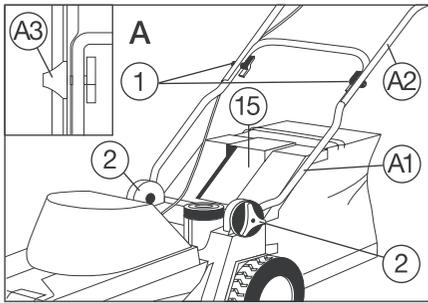
**Montage des Grasfangsackes**  
**Mounting the grass catcher**  
**Montage du sac de ramassage**  
**Montage van de grasvangzak**



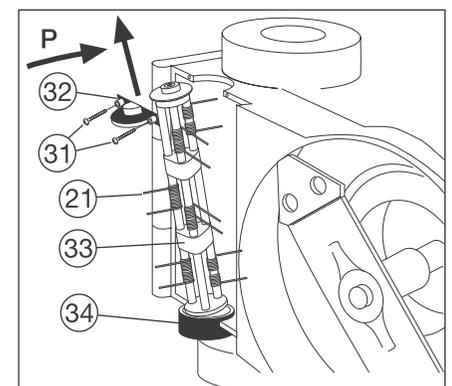
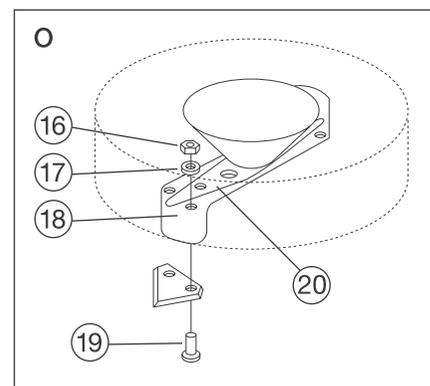
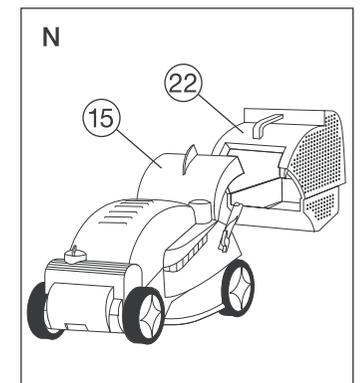
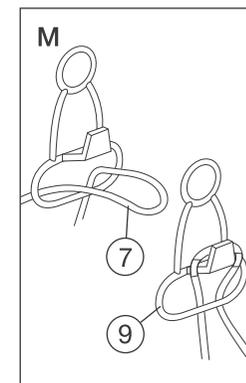
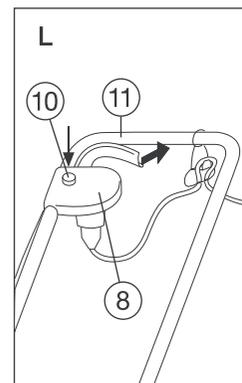
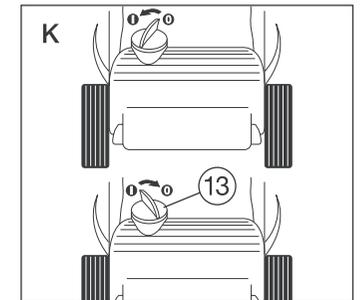
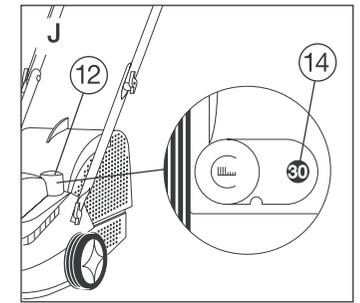
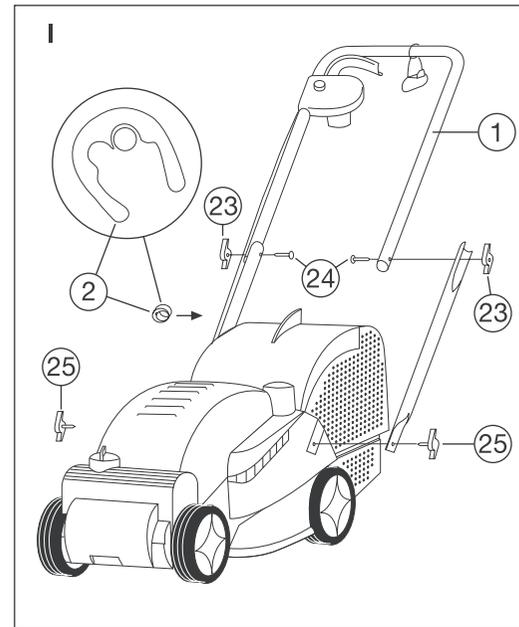
**Montering av grässamlarsäcken**  
**Montaggio del sacco raccogliërba**  
**Montaje del saco de recogida**  
**Montagem do cesto aparador de relva**



# HE 36 / HE 40



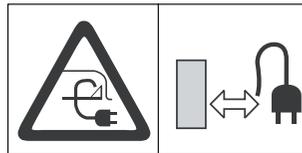
# HE 32



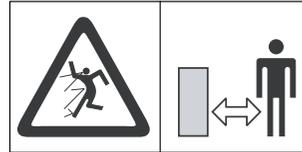
Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:  
 Please adhere to the following safety instructions on the casing:  
 Veuillez respecter les consignes de sécurité figurant sur l'appareil :  
 Houddt rekening met de de veiligheidsaanwijzingen op het apparaat:  
 Följ bruksanvisningarna noga:  
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo :  
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:  
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



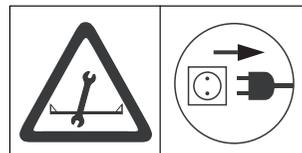
**Achtung! Vor Inbetriebnahme  
 Gebrauchsanweisung lesen!  
 Warning!  
 Read instruction handbook!  
 Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !  
 Let op! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing doorlezen!  
 Varning! Läs igenom bruksanvisningarna före användning.  
 Attenzione! Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni!  
 ¡Atención! Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones.  
 Atenção! Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o aparelho.**



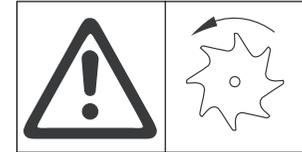
**Anschlusskabel von den  
 Schneidwerkzeugen fernhalten!  
 Keep cord away from tools!  
 Tenez le câble d'alimentation éloigné du système de coupe !  
 Aansluitkabel buiten het snijbereik houden!  
 Håll kablarna borta från skärverktyget.  
 Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata delle lame!  
 Mantenga el cable fuera del alcance de las cuchillas.  
 Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas!**



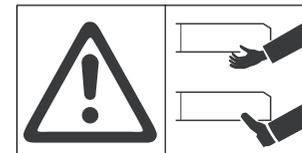
**Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!  
 Keep bystanders away!  
 Maintenez tout tiers hors de la zone de travail !  
 Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven!  
 Tills se att inga obehöriga vistas i området!  
 Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro!  
 ¡Mantener alejados a terceros del área de trabajo!  
 Mantenha terceiros fora da área de perigo!**



**Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug  
 Netzstecker ziehen!  
 Before maintenance, disconnect the plug from the mains!  
 Débranchez l'appareil avant toute intervention sur le système de coupe !  
 Voor werkzaamheden aan de maaier, de stekker uit het stopcontact halen!  
 Dra ur kablarna före underhåll och service.  
 Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, staccare la spina dalla corrente!  
 Para ejecutar trabajos de limpieza, control o de mantenimiento desenchufe el aparato.  
 Antes de qualquer operação de reparação desligue a ficha da tomada.**



**Achtung, Gefahr! Umlaufende  
 Schneidwerkzeuge!  
 Warning! Rotating tools!  
 Attention ! Danger ! Le système de coupe continue de tourner.  
 Let op! Gevaar! Roterend maaimes!  
 Varning roterande skärverktyg.  
 Attenzione! Pericolo!  
 Lame in rotazione!  
 ¡Atención! ¡Peligro!  
 Cuchillas rotativas.  
 Atenção! Lâminas rotativas.**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch  
 scharfes Schneidwerkzeug –  
 Finger und Füße entfernt halten!  
 Warning! Risk of injury. Keep fingers and feet away from sharp cutting tool!  
 Attention ! Risque de blessures par le cylindre de coupe – ne mettez ni mains ni pieds à proximité !  
 Let op! Verwondingsgevaar door scherp snijgereedschap – vingers en voeten weghouden !  
 Varning! Risk för skada p.g.a. skärverktyg med skarp egg – Håll fingrar och fötter borta!  
 Attenzione! Tenere sempre mani e piedi a distanza di sicurezza dalle lame. Pericolo di lesioni!  
 ¡Atención! ¡Peligro de lesiones con las cuchillas de corte afiladas!  
 ¡Mantenga alejados los dedos y los pies!  
 Atenção! Perigo de danos pessoais devido a ferramentas de corte afiladas – manter afastados os dedos e pés!**

# GARDENA Hattrick HE 32 / HE 36 / HE 40

## 1. Dati tecnici

	HE 32	HE 36 / Eco	HE 40 / Eco
Motore		elettrico con freno motore	
Potenza motore	1300 W	1400 W	1600 W
Tensione di rete	230 V	230 V	230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Scocca		in materiale termoplastico	
Larghezza di taglio	32 cm	36 cm	40 cm
Altezza di taglio	25 - 55 mm	30 - 70 mm	30 - 80 mm
Peso	15,5 kg	20,6 kg	27,5 kg
Capacità del cestello / sacco raccogliherba	32 l	36 l	55 l
Ruote	su cuscinetto piano	su cuscinetto piano	su cuscinetto a sfere
Condizioni di lavoro:			
emissione sonora $L_{PA}^{1)}$	74 dB (A)	74 dB (A)	78 dB (A)
livello rumorosità $L_{WA}^{2)}$	85 dB (A)	87 dB (A) / 89 dB (A)	88 dB (A) / 90 dB (A)
sollecitazione all'arto $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>

Metodo di rilevamento conforme a <sup>1)</sup> NE 836 <sup>2)</sup> 84/538/CE

## 2. Avvertenze

Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze riportate familiarizzando con l'attrezzo, il suo uso corretto e le norme di sicurezza.

 **Per motivi di sicurezza bambini, persone al di sotto dei 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle**

**istruzioni non devono utilizzare l'attrezzo.**

**Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.**

## 3. Uso corretto

Hattrick GARDENA HE 32 / HE 36 / HE 40 sono prodotti per uso hobbistico, concepiti per rasare ed arieggiare prati e superfici erbose in giardini e spazi privati. Non è pertanto previsto il loro impiego in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.

Per un utilizzo corretto, seguire le istruzioni del fabbricante e in particolare le norme operative e manutentive.

 **Attenzione! Per ragioni di sicurezza e incolumità personale Hattrick non deve essere usato per rifilare arbusti,**

**siepi e cespugli, né per tagliare rampicanti, né per rasare l'erba su tetti e terrazzi. Parimenti non va impiegato per sminuzare rametti e materiale già reciso o per livellare le irregolarità del terreno.**

## 4. Montaggio

### 4.1 Hattrick HE 32

**Contenuto della confezione:**

- rasaerba-aeratore Hattrick
- cestello raccogliherba
- parte superiore del manico (impugnatura con blocco di avviamento)

- parte inferiore del manico (2 aste)
- elementi di fissaggio del manico
- chiave TORX® per la sostituzione delle lame
- istruzioni per l'uso

**Montaggio del manico (fig. I)**

1. Prendere le due aste che costituiscono la parte inferiore del manico e inserirle nelle apposite sedi sui due fianchi della macchina in modo che la parte piatta sia rivolta verso l'esterno.

2. Fissare le aste con i due galletti (25) in dotazione.
3. Inserire la parte superiore del manico (1) nelle scanalature predisposte sulle due aste e fissarla con le viti (24) e i dadi ad alette (23) in dotazione.  
**Attenzione:** il cavo deve rimanere libero, esterno al manico.
4. Bloccare il cavo di collegamento applicando l'apposito morsetto (2) sull'esterno dell'asta (fig. I, particolare).

### 4.2 Hattrick HE 36 / HE 40

**Contenuto della confezione:**

- rasaerba-aeratore Hattrick
- sacco raccogliherba (smontato)
- parte superiore del manico
- elementi di fissaggio del manico

- chiave TORX® per la sostituzione delle lame
- istruzioni per l'uso con certificato di garanzia

**Montaggio del manico (fig. A)**

1. Portare la parte inferiore (A 1) del manico in posizione di lavoro facendo attenzione che si avverta lo scatto. Quindi bloccarla con le apposite manopole (2).
2. Unire la parte superiore del manico (A 2) a quella inferiore (A 1) e fissarla utilizzando le viti e i galletti in dotazione (1).
3. Bloccare il cavo di collegamento inserendolo nel fermo (A 3).

**Attenzione: il ferma-cavo deve essere montato sullo stesso lato del manico in cui si trova il blocco di avviamento dell'attrezzo.**

**Montaggio del sacco raccogliherba (fig. 1-5)**

Il sacco raccogliherba si trova nella confezione smontato in 3 pezzi: la maniglia (4) è collocata sotto il deflettore di protezione (15).

1. Spiegare il sacco (3) e infilarvi il telaio (5) facendolo passare attraverso l'apposita apertura: il fondo in plastica deve fungere da base (vedi fig. 2).
2. Quindi piegare le linguette (6) con le mani, fissando così il sacco (3) al telaio (vedi fig. 3).
3. Incastrare infine la maniglia (4) sul telaio (5) come indicato nella fig. 4. Il sacco montato correttamente si deve presentare come nella fig. 5.

**Attenzione: nella parte in cui va applicata la maniglia (4), il telaio è curvo.**

## 5. Messa in uso

**5.1 Collegamento del cavo di alimentazione / sicurezza antistrappo**

**Hattrick HE 32 (fig. L/M)**  
**Hattrick HE 36 / HE 40 (fig. B)**  
Inserire la spina del cavo di alimentazione (7) nella presa situata sotto al blocco d'avviamento (8); quindi fare un cappio al cavo e passarlo nell'apposita guida (9) sul manico lasciandolo pendere leggermente. In questo modo si hanno le mani libere e si è sicuri che il cavo non possa staccarsi accidentalmente. Avvolgere poi il cavo di alimentazione in una matassa morbida e posarlo a lato della corsia di taglio **in modo che durante il lavoro resti sempre dietro al rasaerba, lontano dalle lame.** Infine collegarlo alla rete elettrica utilizzando una presa dell'impianto di casa.

**5.2 Avviamento**

**Hattrick HE 32 (fig. L)**  
**Hattrick HE 36 / HE 40 (fig. B/C)**  
Collocare Hattrick su una zona piana del prato.

Per azionare l'attrezzo, premere il tasto (10) sopra il blocco d'avviamento (8) e contemporaneamente, con l'altra mano, tirare la leva di accensione (11) contro il manubrio.

Una volta avviato il motore, rilasciare il tasto (10).

Mollando la leva di accensione (11), Hattrick si spegne automaticamente e, grazie al freno motore incorporato, le lame si arrestano in 3 secondi.

**Hattrick HE 32**

Se, durante il funzionamento, un corpo estraneo va a bloccare le lame o il cilindro aeratore causando un sovraccarico al motore, rilasciare la leva di accensione (11), **staccare la spina dalla corrente** e rimuovere il corpo estraneo.

**Hattrick HE 36 / HE 40**

Se, durante il funzionamento, un corpo estraneo va a bloccare le lame o il cilindro aeratore causando un sovraccarico al motore, Hattrick si spegne automatica-

mente nel giro di 20-35 secondi. In questo caso, rilasciare la leva di accensione (11), **staccare la spina dalla corrente** e rimuovere il corpo estraneo.

**Attenzione: esercitando una leggera pressione sul manubrio in modo da basculare leggermente l'attrezzo, l'avviamento risulta più agevole.**

 **I dispositivi di avviamento e di sicurezza installati dal fabbricante sull'attrezzo non devono in nessun caso essere tolti o modificati come, per esempio, fissando la leva di accensione (11) al manubrio. Sussiste altrimenti il pericolo di ferirsi e l'attrezzo non si arresta più automaticamente.**

**Attenzione! Pericolo! Quando si spegne l'attrezzo, le lame rimangono in movimento per alcuni secondi!**

## 6. Modalità funzionali

### 6.1 Manutenzione del prato

Per ottenere un bel manto erboso, si raccomanda di effettuare il taglio dell'erba con regolarità, possibilmente una volta alla settimana, attivando il cilindro aeratore ogni volta che si notino formazioni di muschio o tracce di infeltrimento.

Rasando ed aerando il prato frequentemente, la parte inferiore del filo d'erba si irrobustisce e diviene più resistente.

L'erba recisa può essere lasciata sul prato se è corta (fino a 1 cm ca.), altrimenti è meglio raccogliertela per evitare che il manto ingiallisca e infeltrisca.

Il primo taglio e la prima arieggiatura vanno effettuati in primavera, appena l'erba comincia a crescere. Se non si è provveduto in tempo e l'erba risulta già alta, si consiglia di passare Hatrick una prima volta impostando un'altezza di taglio elevata e senza azionare il cilindro aeratore. Si potrà quindi procedere a un secondo passaggio – da effettuarsi trasversalmente al primo – con l'altezza di taglio desiderata e con il cilindro aeratore inserito.

### 6.2 Rasatura

**Lavorare esclusivamente con lame in ordine e ben affilate; solo così gli steli d'erba non si sfilacciano e il prato non ingiallisce.**

Per ottenere un risultato ottimale senza che rimangano strisce di prato non rasate, Hatrick va condotto ad una velocità adeguata lungo percorsi lineari formando delle corsie sovrapposte di qualche centimetro.

### Regolazione dell'altezza di taglio

**Hatrick HE 32** (fig. J)

**Hatrick HE 36 / HE 40** (fig. E)

La regolazione dell'altezza di taglio è a comando centralizzato e si effettua a passi di 5 mm ruotando l'apposita manopola (12).

L'altezza impostata è leggibile sull'indicatore digitale (14) che si trova davanti alla manopola di regolazione.

Hatrick HE 32:  
altezza di taglio regolabile da 25 a 55 mm

Hatrick HE 36:  
altezza di taglio regolabile da 30 a 70 mm

Hatrick HE 40:  
altezza di taglio regolabile da 30 a 80 mm

**Attenzione: quando si lavora su tratti in pendenza, passare il rasaerba in senso trasversale al declivio, premendo sul manubrio in modo che il davanti rimanga leggermente sollevato.**

**Il sotto del rasaerba deve essere sempre pulito. Eventuali accumuli d'erba vanno rimossi perché potrebbero ostacolare l'avviamento e compromettere la qualità del taglio o la raccolta dello sfalcio.**

### 6.3 Impiego con cilindro aeratore

**Hatrick HE 32** (fig. K)

**Hatrick HE 36 / HE 40** (fig. F)

#### Inserimento/esclusione del cilindro aeratore

Il cilindro aeratore agevola la manutenzione del prato migliorando

done il drenaggio ed eliminando muschio ed erba infeltrita.

#### Prima di inserire o disattivare il cilindro aeratore, spegnere sempre il motore.

Per inserire il cilindro aeratore, ruotare la manopola di commutazione (13) in modo che la freccia indichi il simbolo "I"; per disattivarlo, riportare la freccia sulla posizione "O".

#### Avvertenze operative

Se il prato da arieggiare risulta trascurato e l'erba è alta, si raccomanda di effettuare preliminarmente un taglio impostando l'altezza massima per evitare un sovraccarico dell'attrezzo.

Quando si è alla fine della corsia di taglio e si deve invertire la marcia, premere sul manubrio facendo sollevare leggermente la parte anteriore del rasaerba; in questo modo il cilindro aeratore gira liberamente e l'attrezzo può essere ruotato senza problemi facendo leva sulle ruote posteriori.

Se si passa il cilindro aeratore su un prato che presenta molto muschio, si raccomanda poi, al termine, di spargere nuova semente in modo che il tappeto erboso possa rigenerarsi più rapidamente.

Il cilindro aeratore può essere utilizzato con modalità funzionali diverse a seconda delle necessità e dello stato del manto erboso; per i criteri d'impiego fare riferimento alla tabella seguente.

Funzione del cilindro aeratore	Altezza di taglio da impostare	Modalità operativa
Scarificazione	30 - 35 mm	I denti del cilindro penetrano nella cotica erbosa fino a una profondità di 4 mm (HE 32) o di 7 mm (HE 36 / HE 40) a seconda del tipo di terreno.

Funzione del cilindro aeratore	Altezza di taglio da impostare	Modalità operativa
Arieggiatura	35 - 40 mm	I denti del cilindro rimuovono dalla superficie muschio ed erba infeltrita.
Pettinatura	40 - 45 mm	I denti del cilindro liberano il prato da residui di vario genere.
Raccolta dello sfalcio residuo	40 - 55 mm	I denti del cilindro eliminano dal manto i resti umidi o incrostati dello sfalcio.

### 6.4 Impiego con cestello / sacco raccogliherba

#### 6.4.1 Cestello raccogliherba per Hatrick HE 32 (fig. N)

 **Montare il cestello raccogliherba solo a motore spento e lame ferme.**

Con una mano tenere sollevato il deflettore di protezione (15), con l'altra impugnare il cestello di raccolta (22) per la maniglia e applicarlo al retro del rasaerba.

**Attenzione: se l'operazione è stata effettuata in modo corretto, il deflettore di protezione aderisce perfettamente al cestello raccogliherba.**

**Si raccomanda di non sollevare mai il deflettore (15) mentre Hatrick è in funzione.**

Svuotare il cestello di raccolta non appena si nota che durante la rasatura o l'arieggiatura rimangono sul prato residui di sfalcio.

Per rimuovere il cestello raccogliherba, tenere sollevato con una mano il deflettore di protezione (15), con l'altra impugnare il cestello per la maniglia ed estrarlo.

Lasciando andare il deflettore (15), questo ricade automaticamente chiudendo così l'apertura da cui fuoriesce l'erba tagliata.

Se rimangono residui di sfalcio nell'apertura, si consiglia di trascinare il rasaerba all'indietro per circa 1 metro in modo da farli cadere ed agevolare così il successivo avviamento dell'attrezzo.

#### Rasatura senza cestello raccogliherba

Volendo si può procedere alla rasatura anche senza cestello raccogliherba: il deflettore di protezione, infatti, fa sì che l'erba tagliata si depositi sul prato senza fuoriuscire dall'apertura posteriore.

#### 6.4.2 Sacco raccogliherba per Hatrick HE 36 / HE 40 (fig. D)

 **Montare il sacco raccogliherba solo a motore spento e lame ferme.**

Con una mano tenere sollevato il deflettore di protezione (15), con l'altra impugnare il sacco di raccolta (3) per la maniglia (4) e inserirlo dall'alto nella sede predisposta sul retro del rasaerba.

**Attenzione: se l'operazione è stata effettuata in modo corretto, il deflettore di protezione (15) aderisce perfettamente al sacco raccogliherba (3).**

Svuotare il sacco di raccolta non appena si nota che durante la rasatura o l'arieggiatura rimangono sul prato residui di sfalcio.

Per rimuovere il sacco raccogliherba, tenere sollevato con una mano il deflettore di protezione (15), con l'altra impugnare il sacco (3) per la maniglia (4) ed estrarlo tirandolo verso l'alto.

Lasciando andare il deflettore (15), questo ricade automaticamente chiudendo così l'apertura da cui fuoriesce l'erba tagliata.

Se rimangono residui di sfalcio nell'apertura, si consiglia di trascinare il rasaerba all'indietro per circa 1 metro in modo da farli cadere ed agevolare così il successivo avviamento dell'attrezzo.

**Attenzione: per sfruttarne a pieno la capacità di raccolta, il sacco dev'essere pulito regolarmente sia all'interno che all'esterno.**

#### Rasatura senza sacco raccogliherba

Volendo si può procedere alla rasatura anche senza il sacco raccogliherba: il deflettore di protezione (15), infatti, fa sì che l'erba tagliata si depositi sul prato senza fuoriuscire dall'apertura posteriore.

## 7. Manutenzione

### 7.1 Manutenzione

Col termine manutenzione s'intendono tutti gli interventi atti a mantenere il rasaerba in condizioni operative ottimali; controllando periodicamente l'attrezzo e sostituendo le eventuali parti difettose o logorate, si evitano incidenti o anomalie di funzionamento.

**Qualsiasi intervento di riparazione deve essere effettuato da un Centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.**

**⚠ Attenzione!** Prima di effettuare qualunque intervento sull'attrezzo, spegnere il motore e staccare la spina. Pericolo di lesioni!

Per evitare danni a cose e persone, **non pulire mai Hattrick sotto l'acqua corrente o con un getto d'acqua, tanto meno se sotto pressione.**

Scegliere come ricovero per l'attrezzo un luogo asciutto, protetto dal gelo e lontano dalla portata dei bambini.

**Nel sostituire le lame o il cilindro aeratore, seguire attentamente le istruzioni fornite dal fabbricante.**

**Attenzione! Pericolo di lesioni! Indossare guanti da lavoro adeguati.**

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi originali GARDENA:

Lame triangolari (HE 32 / HE 36 / HE 40)	art. 4098
Lame rettangolari (Eco HE 36 / HE 40)	art. 4099
Cilindro aeratore (HE 32)	art. 4095
Cilindro aeratore (HE 36)	art. 4096
Cilindro aeratore (HE 40)	art. 4097

I ricambi originali potranno essere acquistati presso il rivenditore di fiducia o richiesti direttamente al Centro assistenza GARDENA.

**Non utilizzare mai componenti, ricambi o accessori non previsti dal fabbricante!**

### 7.2 Sostituzione delle lame (fig. G/O)

**Attenzione: le lame hanno due bordi taglienti. Quando il primo non lavora più in modo adeguato, si può rovesciare la lama per utilizzare l'altro filo.**

**Se le lame vengono danneggiate, è necessario sostituirle immediatamente.**

**Non riaffilare le lame!**

**Non rovesciarle o sostituirle mai singolarmente, ma sempre in coppia!**

**Quando si sostituiscono le lame (18), utilizzare sempre i bulloni nuovi che si trovano in dotazione nel ricambio originale!**

1. **Staccare la spina!**
2. Con la chiave TORX® in dotazione svitare i due dadi di fissaggio (16) tenendo fermi i bulloni corrispondenti (19).
3. Rovesciare le stesse lame o rimpiazzarle con quelle di ricambio. Quindi passare il bullone attraverso i fori predisposti nella lama (18) e nel portalamo (20), applicare la rondella dentata (17), infilarlo sopra il dado e stringere bene (momento di serraggio: 25 Nm).

### 7.3 Sostituzione del portalamo

Se il portalamo risulta danneggiato, è necessario sostituirlo tempestivamente.

**Per motivi di sicurezza tale operazione deve essere effettuata solo ed esclusivamente**

**da un centro assistenza o da personale autorizzato GARDENA.**

### 7.4 Sostituzione del cilindro aeratore (fig. H/P)

Col tempo il cilindro aeratore è soggetto ad usura. Se i denti (21) sono logorati, non riescono più a lavorare in profondità e vanno pertanto sostituiti.

**Hattrick HE 32 (fig. P)**

1. **Staccare la spina!**
2. Coricare il rasaerba sul fianco destro.
3. Allentare le viti (31) con un cacciavite a croce.
4. Estrarre il supporto laterale (32).
5. Inclinare il cilindro aeratore (33) ed estrarlo dall'albero (34).
6. Inserire un nuovo cilindro aeratore sull'albero (34), rimontare il supporto laterale (32) e fissarlo alla scocca con le due viti (31).

**Hattrick HE 36 / HE 40 (fig. H)**

1. **Staccare la spina!**
2. Coricare il rasaerba sul fianco sinistro.
3. Allentare le viti (26) con un cacciavite a croce.
4. Togliere la piastrina di tenuta (27).
5. Inclinare il cilindro aeratore (28) insieme al supporto laterale (29) ed estrarlo dall'albero (30).
6. Inserire un nuovo cilindro aeratore sull'albero (30), rimontare il supporto laterale (29) e riavvitare alla scocca la piastrina di tenuta (27).

### 7.5 Pulizia

Si consiglia di rimuovere i residui di sporco e di erba subito dopo aver terminato il lavoro; coricare il rasaerba su un lato e pulirlo con un panno e una spazzola. Passare con cura anche il cilindro aeratore.

## 7.6 Ricovero

### HE 32

### HE 36 / HE 40

Riporre sempre l'attrezzo in un luogo chiuso e sicuro.

Per far occupare meno spazio ad **Hattrick HE 32**, si può smontare sia la parte superiore che quella inferiore del manico.

Per far occupare meno spazio ad **Hattrick HE 36 / HE 40**, si può ripiegare il manico a Z. Allentare le manopole di fissaggio (2), sbloccare i montanti tirandoli lateralmente e portarli in avanti. Quindi smollare i galletti (1) che tengono la parte superiore del manico e piegare quest'ultima all'indietro (fig. A).

**⚠ Nel ripiegare il manico, fare attenzione a non incastrare né danneggiare il cavo di collegamento.**

In caso di guasto o di anomalia nel funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia S.r.l., Via Donizetti 22, 20020 Lainate, tel. 02/93 57 02 85 oppure direttamente al Centro Assistenza Tecnica al numero verde 800-012024.

**Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione vigente in materia, non si risponde di danni causati dai nostri prodotti se originati da riparazioni non eseguite correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale**

**GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti complementari ed accessori.**

## 8. Anomalie di funzionamento

La tabella sottostante riporta le anomalie di funzionamento che potrebbero verificarsi e gli interventi da effettuare per eliminarle.

**Nel caso si riscontrino difetti funzionali non contemplati da questa casistica, rivolgersi**

**direttamente a un Centro assistenza GARDENA.**

Anomalia	Possibile causa	Intervento
<b>Rumore anomalo: sbatacchiamento.</b>	Le viti del motore o della scocca sono allentate.	Stringere bene le viti.
<b>Rumore anomalo: sibilo.</b>	Un corpo estraneo blocca il cilindro aeratore.	Disattivare il cilindro aeratore. Staccare la spina. Rimuovere il corpo estraneo.
	La cinghia di trasmissione slitta.	Rivolgersi a un Centro assistenza GARDENA.
<b>Rumore anomalo: forti vibrazioni.</b>	Il portalamo o le lame sono danneggiati. Le viti di fissaggio del portalamo all'albero motore sono allentate.	Stringere bene le viti di fissaggio. Rivolgersi a un Centro assistenza GARDENA.
<b>Il motore non parte.</b>	Il cavo è difettoso.	Controllare il cavo.
	La sezione del cavo è piccola.	Utilizzare un cavo con sezione minima da 1,5 mm <sup>2</sup> .
<b>Il motore si arresta.</b>	Un corpo estraneo ha bloccato l'attrezzo e causa un sovraccarico al motore.	Staccare la spina e rimuovere il corpo estraneo. Lasciare raffreddare il motore per 2-3 minuti, quindi riavviarlo.

**Il motore si arresta.**

L'altezza di taglio selezionata è troppo bassa e causa un sovraccarico al motore.

Eseguire un taglio preliminare impostando un'altezza maggiore ed escludendo il cilindro aeratore.

**Il cilindro aeratore non funziona.**

La manopola di commutazione è sullo "0".

Posizionare la manopola di commutazione su "I".

La cinghia di trasmissione è difettosa.

Sostituire la cinghia di trasmissione. Rivolgersi a un Centro assistenza GARDENA.

**Il prato ingiallisce.  
Il taglio non è buono.**

Le lame non sono affilate.

Rovesciare / sostituire le lame.

L'altezza di taglio impostata è troppo bassa.

Modificare l'altezza di taglio.

## 9. Norme d'uso e di sicurezza

### **Verifica funzionale**

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo dell'attrezzo.

Non adoperare il rasaerba se si riscontra che i dispositivi di sicurezza (leva di accensione, carter di protezione) e/o il portalame o le lame stesse sono danneggiati o logorati. Non rimuovere né disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

Prima di iniziare la rasatura, controllare la zona da tagliare e rimuovere eventuali corpi estranei (ad es. sassi) facendo attenzione che non se ne presentino altri durante il lavoro.

Controllare periodicamente le condizioni dell'attrezzo, in particolare del portalame e delle lame ed eseguire gli interventi di manutenzione opportuni.

Verificare sempre che il cavo non presenti segni di danneggiamento o di usura.

### **Responsabilità dell'utente**

Attenzione! Un uso malaccorto dell'attrezzo può procurare gravi lesioni!

Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa

capo direttamente a chi utilizza l'attrezzo.

Nell'usare Hattrick attenersi scrupolosamente alle istruzioni, impiegandolo solo per gli scopi indicati.

Adoperare il rasaerba solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Fare sempre attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

Indossare sempre un abbigliamento adeguato; calzare scarpe chiuse e che non scivolino e portare calzoni lunghi per proteggere le gambe.

Tenere mani e piedi lontani dalle lame e dal cilindro aeratore!

Controllare che nei pressi non ci siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.

Durante il lavoro assumere sempre una posizione sicura e salda e tenere il cavo lontano dalla zona di taglio. Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!

Se, malgrado le precauzioni, si dovesse incontrare un osta-

colo durante l'operazione di taglio, spegnere il rasaerba e rimuovere l'oggetto in questione. Prima di riprendere il lavoro, verificare che l'attrezzo non abbia subito danni.

### **Interruzione del lavoro**

Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di lavoro. Se si deve interrompere il taglio, riporre Hattrick in un posto sicuro ed assicurarsi di aver staccato la spina.

Se ci si deve spostare da un punto di lavoro ad un altro, tenere sempre l'attrezzo spento durante il percorso.

### **Condizioni dell'area di lavoro**

Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.

Non adoperare il rasaerba intorno a stagni o piscine.

Utilizzare Hattrick solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni. Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Evitare di usare l'attrezzo negli orari in cui i vicini potrebbero riposare!

### **Sicurezza elettrica**

Utilizzare solo cavi di alimentazione adeguati; per eventuali consigli, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Se si utilizza una prolunga, il connettore deve essere a prova d'acqua.

Per gli attrezzi da impiegarsi all'aperto in più posti è consigliabile collegarsi ad un inter-

uttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione  $\leq 30$  mA.

In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

## Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

certifica che i prodotti qui sotto indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici dei prodotti.

Qualunque modifica apportata senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

### **Descrizione dei prodotti:**

Rasaerba-aeratore Hattrick

### **Tipi:**

HE 32 / HE 36 / HE 40  
Eco HE 36 / HE 40

### **Art.:**

4002 / 4000 / 4001  
4008 / 4009

### **Direttive UE:**

Direttiva relativa alle macchine  
CE/98/37  
Compatibilità elettromagnetica  
CE/89/336  
Normativa sulla bassa tensione  
CE/73/23  
Direttiva CE/93/68  
Direttiva CE/2000/14

### **NE armonizzate:**

NE 292-1  
NE 292-2  
NE 836  
NE 60335-1  
prNE 60335-2-77

### **Livello rumorosità:**

testato / garantito  
HE 32 85 / 85 dB (A)  
HE 36 87 / 88 dB (A)  
HE 40 88 / 89 dB (A)  
Eco HE 36 89 / 89 dB (A)  
Eco HE 40 90 / 91 dB (A)

### **Anno di rilascio della certificazione CE:**

1996 (HE 36 / HE 40)  
1997 (HE 32)  
1998 (Eco HE 36 / HE 40)

Ulm, 16.10.2001



Thomas Heintz  
Direzione tecnica

In geval van reclamatie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres opsturen.

## S

### Garanti

GARDENA lämnar den enligt Europeisk lag gällande garantin för denna produkt och 10 års garanti för plasthöljet. Garantin gäller från inköpsdatum. Denna garanti täcker alla allvarliga defekter på maskinen som kan bevisas vara materiella fel eller tillverkningsfel. Under garantitiden repareras eller utbytes enheten utan kostnad under följande förutsättningar:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.
- Knivblad för Hattrick och Hattrick Mullklippare och luftningsvals (slitagedelar) undantages från denna garanti.

Denna tillverkargaranti påverkar inte köparens existerande garanti krav på återförsäljaren.

Vid garanti ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## I

### Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) eccezionalmente estesa a 10 anni per il carter in materiale termoplastico. La garanzia è relativa a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora

vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Le lame triangolari (nel modello Hattrick), le lame rettangolari (nel modello Eco) e il cilindro aeratore, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante / rivenditore.

## E

### Garantía

GARDENA concede para este producto la garantía legal (desde fecha de compra). Para la carcasa de plástico, sin embargo, concedernos 10 años de garantía. Esta garantía incluye todos los defectos esenciales basándose en defectos materiales o de fabricación y garantiza el envío de otro aparato en perfectas condiciones o la reparación sin cargo y cuando se cumplan los siguientes requisitos:

- El aparato ha sido utilizado según las instrucciones del presente manual y no ha sido reparado ni por el comprador ni por terceros.
- Las cuchillas triangulares (Hattrick) / cuchillas rectangulares (MulchCut) y el rodillo de aireación son piezas de desgaste y están excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante es independiente a la que pueda haber entre el distribuidor/comerciante.

En caso de reclamación, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

## P

### Garantia

A GARDENA oferece a garantia legal (a partir da data da compra), para este produto. A título da exceção, esta garantia aplica-se também para a cobertura em plástico da unidade durante 10 anos. Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocamos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.
- As lâminas triangulares (Hattrick) / lâminas rectangulares (MulchCut) e o cilindro aerificador sendo peças de desgaste não estão cobertas pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Em caso de reclamação deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

**Bulgaria / България**

ДЕНЕКС ООД  
бул. „Черни връх“ 43  
София 1407

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Ripská 20  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea - Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

MARKT (Holland) BV  
Postbus 219  
1380 AE Weesp

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

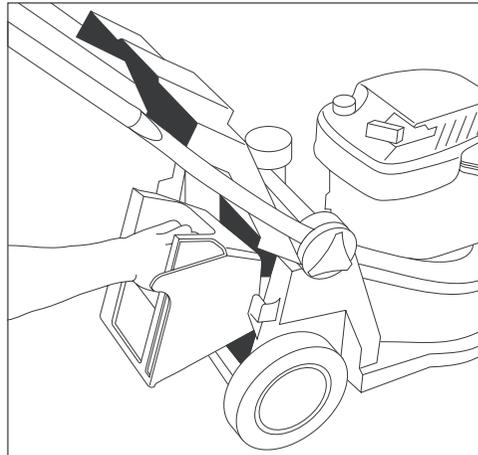
Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.  
Yeşilbağlar Mah. Başkent  
Cad. No. 26  
Pendik - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

4000-20.960.07/0011  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.de>

11296



HE 36 Art.-Nr. 4008  
HE 40 Art.-Nr. 4009  
HB 40 Art.-Nr. 4010

**D Ergänzende Hinweise zur Hattrick MulchCut Ausführung**  
Hattrick MulchCut

---

**GB Supplementary Notes on the Hattrick MulchCut**  
Hattrick MulchCut

---

**F Conseils complémentaires pour la version Hattrick MulchCut**  
Hattrick MulchCut

---

**NL Aanvullende aanwijzingen bij de Hattrick-mulchmaaier**  
Hattrick-mulchmaaier

---

**S Tillägg till Hattrick-Mullklippare**  
Hattrick-Mullklippare

---

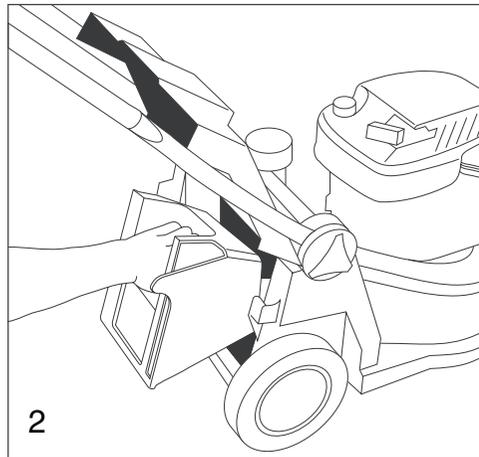
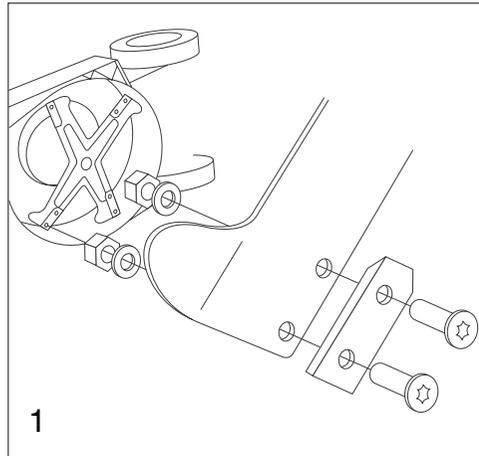
**I Istruzioni supplementari per Hattrick Eco**  
Hattrick Eco

---

**E Indicaciones complementarias para el modelo Hattrick MulchCut**  
Hattrick MulchCut

---

**P Informações complementares sobre o Hattrick MulchCut**  
Hattrick MulchCut



**D**

Ergänzende Hinweise zur  
Hatrick MulchCut Ausführung

Seite 3/4

**GB**

Supplementary Notes  
on the Hatrick MulchCut

Page 4/5

**F**

Conseils complémentaires pour  
la version Hatrick MulchCut

Page 6/7

**NL**

Aanvullende aanwijzingen  
bij de Hatrick-mulchmaaier

Pagina 8/9

**S**

Tillägg till Hatrick-Mulklippare

Sida 9/10

**I**

Istruzioni supplementari  
per Hatrick Eco

Pagina 11/12

**E**

Indicaciones complementarias para el modelo  
Hatrick MulchCut

Página 12 -14

**P**

Informações complementares  
sobre o Hatrick MulchCut

Página 14/15

## 1. Dati tecnici

	Hattrick Eco HE 36 art. 4008	Hattrick Eco HE 40 art. 4009	Hattrick Eco HB 40 art. 4010
Condizioni di lavoro :			
emissione sonora $L_{pA}$	80 dB (A)	75 dB (A)	83 dB (A)
livello rumorosità $L_{WA}$	89 dB (A)	90 dB (A)	94 dB (A)
sollecitazione all'arto $a_{vhw}$	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>	< 2,5 ms <sup>-2</sup>

## Hattrick Eco con funzione mulching

### Sostituzione del portalamo

Il gruppo di taglio per il sistema mulching è costituito da uno speciale portalamo a quattro braccia. Per il montaggio e la sostituzione, rivolgersi a un rivenditore autorizzato o a un Centro assistenza GARDENA.

### Sostituzione delle lame

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente lame di ricambio originali GARDENA, art. 4099, che potranno essere acquistate presso il rivenditore di fiducia o richieste direttamente al Centro assistenza GARDENA.

**Non utilizzare mai ricambi o accessori non previsti dal fabbricante.**

**Attenzione: le lame hanno due bordi taglienti. Quando il primo non lavora più in modo adeguato, si può rovesciare la lama per utilizzare l'altro filo. Se le lame vengono danneggiate, è necessario sostituirle immediatamente.**

**Non riaffilare le lame. Non rovesciarle o sostituirle mai singolarmente, ma sempre in toto!**

**Quando si sostituiscono le lame, utilizzare sempre i bulloni nuovi che si trovano in dotazione nel ricambio originale!**

1. **Se si utilizza la versione elettrica, staccare la spina; se si dispone invece del**

**modello a scoppio, scollegare la candela, svuotare il serbatoio e richiudere bene il tappo. Coricare Hattrick sul fianco dal lato del serbatoio, in modo che la candela rimanga verso l'alto.**

2. Svitare i due dadi di fissaggio tenendo fermi i bulloni corrispondenti (vedi fig. 1).
3. Rovesciare le stesse lame o rimpiazzarle con quelle di ricambio. Quindi passare il bullone attraverso i fori predisposti nella lama e nel portalamo, applicare la rondella dentata, infilarvi sopra il dado e stringere bene (momento di serraggio: 25 Nm).

## Modalità funzionali

### Impiego con cilindro aeratore

Hattrick è l'unico rasaerba che monta un cilindro aeratore – da inserire o escludere a piacere – per rimuovere dal manto erboso muschio ed erba infeltrita. Hattrick GARDENA non è un semplice aeratore da usare una o due volte all'anno, ma una macchina completa che consente – in un solo passaggio – di migliorare il drenaggio del prato, rimuovere i residui vegetali, tagliare l'erba e raccoglierla. Modificando l'altezza di taglio, il cilindro aeratore agisce a profondità diverse, svolgendo così un'azione di plettatura del manto piuttosto che di arieggiatura vera e propria. Per un risultato di arieggiatura

ottimale e per evitare il blocco del cilindro, l'altezza dell'erba non deve superare i 60 mm. In caso contrario, si raccomanda di procedere al taglio escludendo l'aeratore con l'apposita manopola.

### Utilizzo in primavera

Al termine dell'inverno, il prato necessita di un intervento di arieggiatura energica e costante. Per un manto erboso sano e folto, si consiglia di impostare l'altezza di taglio a 30 - 40 mm: i rebbi del cilindro penetreranno nella cotica rimuovendo muschio ed erba infeltrita, facilitando così il passaggio di aria e luce nel terreno e l'assorbimento delle sostanze nutritive.

### Utilizzo in estate

Durante la stagione secca, è fondamentale mantenere un giusto grado di umidità nel terreno: l'erba deve quindi essere mantenuta ad un'altezza leggermente superiore rispetto alle altre stagioni. Si consiglia pertanto di impostare un'altezza di taglio di 40 - 45 mm e di inserire il cilindro aeratore solo ogni 2 o 3 tagli dell'erba per pletturare il manto erboso e rimuovere il feltro più superficiale.

### Utilizzo in autunno

Per preparare in modo adeguato il tappeto erboso all'inverno, si raccomanda di impostare un'altezza di taglio di 30 mm. In questo modo il cilindro lavora in profon-

dità rimuovendo feltro, formazioni di muschio ed eventuale fogliame marcescente.

Svuotare il sacco di raccolta non appena si nota che durante la rasatura o l'arieggiatura rimangono sul prato residui di sfalcio. Per rimuovere il sacco raccogliere la erba, tenere sollevato con una mano il deflettore di protezione, con l'altra impugnare il sacco per la maniglia ed estrarlo tirandolo verso l'alto. Lasciando andare il deflettore, questo ricade automaticamente chiudendo così l'apertura da cui fuoriesce l'erba tagliata.

### Mulching (fig. 2)

Equipaggiato con il gruppo di taglio a quattro lame e con l'apposito tappo dello scarico erba, Hattrick svolge anche la funzione di mulching.

Con questo particolare sistema di taglio, il filo d'erba viene reciso e quindi sminuzzato finemente prima di ricadere al suolo. Depositato sul terreno, lo arricchisce di sostanze nutritive e lo mantiene umido, eliminando anche il problema della raccolta e dello smaltimento dello sfalcio.

E' pertanto il sistema ideale per proteggere il terreno dalla siccità e garantire un'ottima manutenzione del tappeto erboso durante l'estate.

Per effettuare il taglio mulching rimuovere il sacco di raccolta e inserire – nell'apertura da cui fuoriesce lo sfalcio – l'apposito tappo impugnandolo per la maniglia e spingendolo a fondo fino ad avvertire uno scatto. Con l'inserimento di questo accessorio, l'erba, non potendo più fuoriuscire dallo scarico, viene sminuzzata finemente e quindi depositata sul terreno.

Per tornare al taglio tradizionale con raccolta dello sfalcio, rimuovere il tappo sbloccando il fissaggio laterale ed estrarlo afferrandolo per la maniglia (fig. 2). Quindi rimontare il sacco raccoglierba.

Per ottenere risultati ottimali col mulching, si raccomanda di effettuare il taglio quando il prato è asciutto, 1 o 2 volte alla settimana, a seconda della crescita. L'erba non dovrebbe infatti superare i 10 cm di altezza e andrebbe accorciata al massimo di 1/3.

Si consiglia di rimuovere dall'apparato di taglio i residui di sporco e di erba subito dopo aver terminato il lavoro.

Se il manto erboso presenta consistenti formazioni di muschio e di feltro, prima di effettuare il taglio mulching, si raccomanda di passare il rasaerba con l'aeratore inserito per asportare e raccogliere ogni residuo vegetale.

**⚠ Attenzione! Per ragioni di sicurezza, il montaggio e la sostituzione del kit mulching deve essere effettuato solo a motore spento, con lame ferme e dopo aver staccato la spina (nella versione elettrica) o scollegato la candela (nel modello a scoppio).**

**⚠ Attenersi scrupolosamente alle norme d'uso e di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso.**

**⚠ Nota bene! Solo le versioni HE 40 il cui numero di serie inizia con 2 possono essere equipaggiate con il kit mulching.**

## Indicación adicional al manual de instrucciones

Hattrick HE 36, HE 40 N° 4000-20.960.xx  
Hattrick HB 40 N° 4005-20.960.xx



## 1. Datos técnicos

	MulchCut HE 36	MulchCut HE 40	MulchCut HB 40
Área de trabajo:	Art. N° 4008	Art. N° 4009	Art. N° 4010
Presión sonora $L_{pA}$	80 dB (A)	75 dB (A)	83 dB (A)
Nível sonoro $L_{WA}$	89 dB (A)	90 dB (A)	94 dB (A)
Vibraciones del mango $a_{vhw}$	< 2,5 $ms^{-2}$	< 2,5 $ms^{-2}$	< 2,5 $ms^{-2}$

## Indicaciones complementarias para el modelo Hattrick MulchCut

### Cambio de las cuchillas

Por favor, utilice exclusivamente cuchillas de recambio originales GARDENA, Art. No. 4099. Pídalas a su concesionario.

**No utilice nunca piezas de recambio y accesorios que no estén previstos por el fabricante.**

**Nota: Las cuchillas tienen dos filos de corte. Cuando se haya gastado un filo, se puede dar la vuelta a la cuchilla.**